

---

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a black square. The 'J' and 'B' are connected, and the 'L' is separate. A registered trademark symbol (®) is located at the bottom right corner of the square.

# **GTO1004**

**OWNER'S MANUAL**

**BEDIENUNGS-  
ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DE USO**

**HANDLEIDING**

**MANUALE UTENTE**

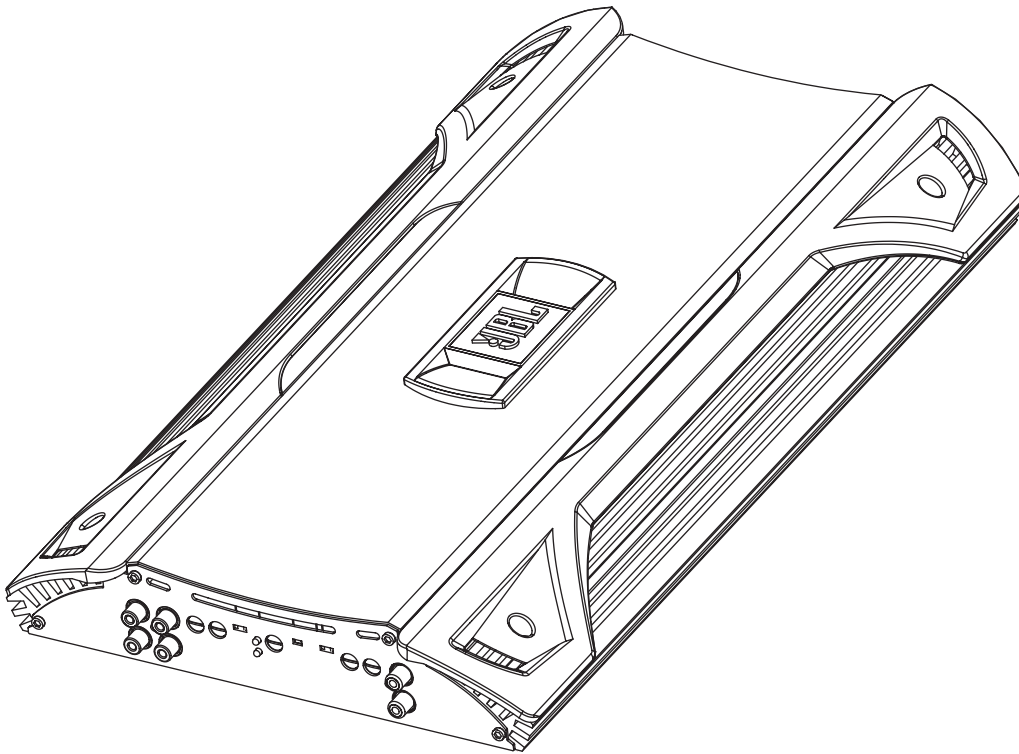
**ANVÄNDAR-  
HANDBOK**

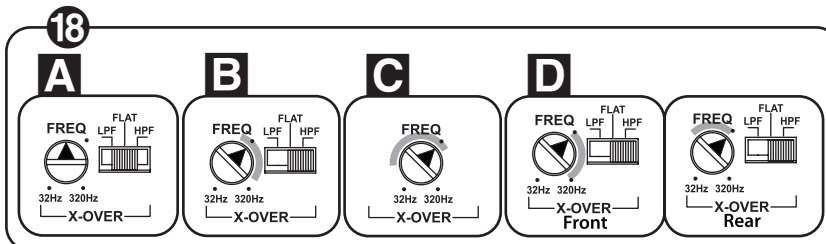
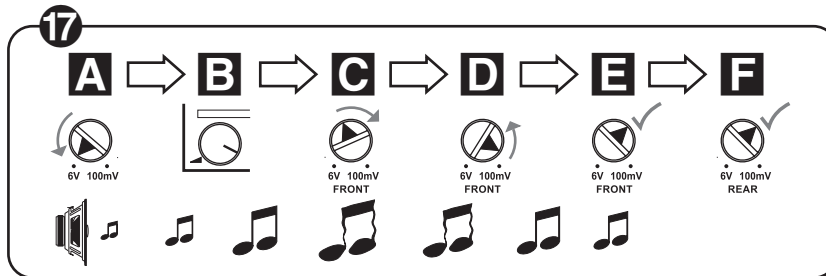
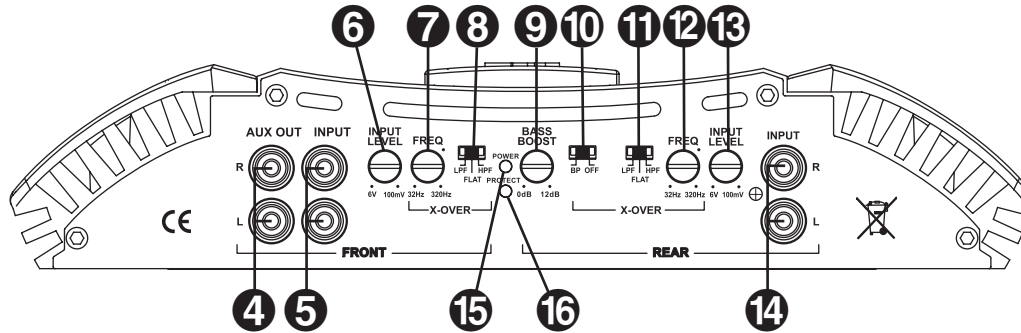
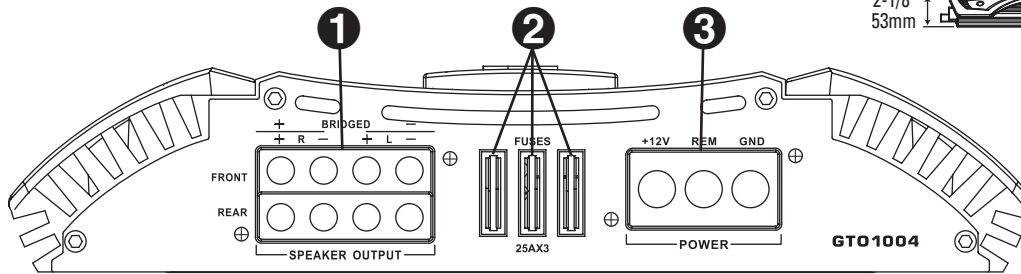
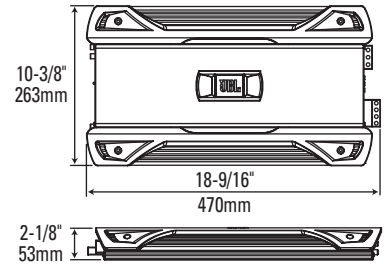
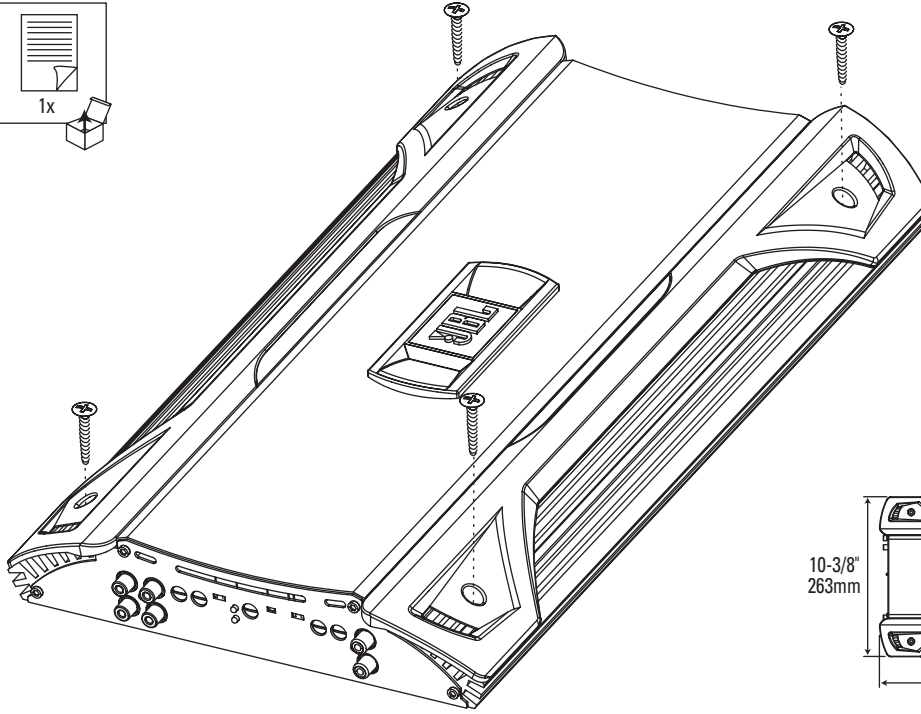
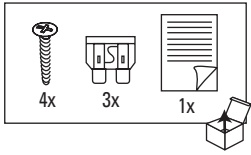
**BRUGSVEJLEDNING**

**OMISTAJAN  
KÄSIKIRJA**

**PODRECZNIK  
UŻYTKOWNIKA**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**





# MANUEL D'UTILISATION DE AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE AUDIO D'AUTOMOBILE GTO1004

## Mises en garde et conseils d'installation :

- Débranchez la borne négative (-) de la batterie de votre véhicule.
- Sur les zones d'installation, localisez et identifiez toutes les conduites de carburant, de circuit hydraulique de freinage, d'aspiration et le câblage électrique. Soyez extrêmement prudent lors de découpe ou de perçage dans ou autour de ces zones.
- Choisissez un emplacement de montage sûr et éloigné de l'humidité.
- Assurez-vous qu'il existe une circulation d'air suffisante à l'emplacement de montage, pour garantir le bon refroidissement de l'amplificateur.
- Installez l'amplificateur à l'aide du matériel fourni.

## Caractéristiques techniques

- 100 W RMS x 4 canaux à 4 ohms et  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - 150 W RMS x 4 canaux à 2 ohms et  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - THD + N : 0,05 % (puissance nominale à 4 ohms)
  - Rapport signal-bruit : 85dB (référence 1 W à 4 ohms)\*
  - Rapport signal-bruit : 104dB (puissance nominale de référence à 4 ohms)
  - Réponse de fréquence : 10 Hz – 100 kHz (-3 dB)
  - Puissance max. : 660 watts
- \* Homologué CEA-2006A

## 1 Connecteurs de sortie d'enceinte

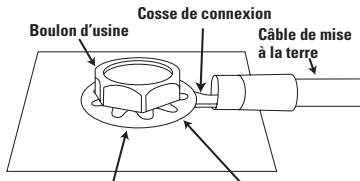
- Branchez les enceintes sur ces bornes, en respectant une polarité correcte.
  - Fonctionnement à quatre canaux : branchez l'enceinte avant gauche aux terminaux Front L+ et L-, et l'enceinte avant droite aux terminaux R+ et R-. Répétez l'opération pour les enceintes arrière en utilisant les terminaux R+ et R-.
  - Fonctionnement à trois canaux : branchez les enceintes stéréo aux terminaux Front comme indiqué ci-dessus. Branchez l'enceinte seule, sur laquelle les canaux arrière de l'amplificateur seront pontés, aux terminaux Rear R+ et Rear L-.
  - Fonctionnement à deux canaux (ponté) : branchez une enceinte aux terminaux Front R+ et Front L-. Branchez l'autre enceinte aux terminaux Rear R+ et Rear L-.
- L'impédance d'enceinte minimale pour un fonctionnement stéréo est de 2 ohms. L'impédance d'enceinte minimale pour un fonctionnement ponté est de 4 ohms.

## 2 Fusibles

- Remplacez-les uniquement avec des fusibles de même type et de même catégorie.

## 3 Connecteurs d'alimentation d'entrée

- +12 V : raccordez-le à la borne positive de la batterie du véhicule. Un câble de 3,2 mm (8 AWG) est recommandé. Installez un porte-fusible et un fusible approprié (75 A minimum) à 50 cm de la batterie. Assurez-vous de ne pas endommager ou pincer le câble pendant l'installation. Installez des ceilles de protection pour le passage des câbles à travers les parois ou les autres plaques de tôle.
- GND : raccordez-le au châssis du véhicule. Consultez l'illustration ci-dessous en référence.



Remarque : décapez la peinture sous la cosse de connexion.

- REM : raccordez-le à la borne « Remote Out » de l'unité source ou à une source +12 V (CA) commuté.

## 4 Connecteurs de sortie auxiliaire (RCA)

- Sortie transitoire, combinante et non filtrée. Les entrées avant droite et arrière droite sont combinées et envoyées à la sortie AUX droite. Les entrées avant gauche et arrière gauche sont combinées et envoyées à la sortie AUX gauche. Branchez-les sur l'entrée d'un amplificateur de subwoofer supplémentaire.

## 5 Connecteurs d'entrée avant (RCA)

- Se raccordent aux sorties RCA avant de l'unité source ou du processeur de signal.

## 6 Contrôle de niveau d'entrée avant

- Utilisé pour faire correspondre le niveau d'entrée avant de l'amplificateur au niveau de sortie de l'unité source.
- Consultez 17 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 7 Contrôle de la fréquence de séparation avant

- Séparation de 12 dB/octave, variable de 32 Hz à 320 Hz.
- Consultez 18 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 8 Sélecteur du filtre de séparation avant

- LPF – À sélectionner pour le ou les subwoofers.
- Flat – À sélectionner pour des enceintes à large bande lorsque aucun subwoofer n'est utilisé dans le système.
- HPF – À sélectionner pour des enceintes médium ou à large bande lorsqu'un subwoofer est utilisé dans le système.

## 9 Contrôle du renfort de grave arrière

- Réglez le contrôle du renfort de grave à votre convenance, en faisant attention de ne pas appliquer trop de renfort pour ne pas endommager vos enceintes.

## 10 Commutateur passe-bande (BP) arrière

- Si vous utilisez les canaux arrière pour alimenter une paire d'enceintes médium-grave séparées, réglez ce commutateur en position BP. Le contrôle de fréquence de la séparation avant définira la fréquence du filtre passe-bas et le contrôle de séparation arrière définira la fréquence passe-haut. En mode BP, le commutateur du filtre de séparation arrière n'a aucun effet. Seules les entrées avant doivent être utilisées en mode BP.

## 11 Sélecteur du filtre de séparation arrière

- LPF : à sélectionner pour le ou les subwoofers.
- Flat : à sélectionner pour des enceintes à large bande lorsque aucun subwoofer n'est utilisé dans le système.
- HPF : à sélectionner pour des enceintes médium ou à large bande lorsqu'un subwoofer est utilisé dans le système.

## 12 Contrôle de la fréquence de séparation arrière

- Séparation de 12 dB/octave, variable de 32 à 320 Hz.
- Consultez 18 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 13 Contrôle de niveau d'entrée arrière

- Utilisé pour faire correspondre l'entrée arrière de l'amplificateur avec la sortie de l'unité source.
- Consultez 17 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.
- Ce contrôle est aussi utilisé pour régler le niveau des enceintes médium-grave lorsque le commutateur BP est en position BP.

## 14 Connecteurs d'entrée arrière (RCA)

- Branchez ici les sorties arrière RCA de l'unité source ou du processeur de signal. Non utilisés lorsque le commutateur BP est en position BP.

## 15 Diode d'alimentation

- S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

## 16 Diode de protection

- S'allume dès que l'une des conditions d'erreur suivantes se produit : surcharge ou décharge de la batterie, court-circuit des fils d'enceinte, chauffe de l'amplificateur, panne du circuit de sortie de l'amplificateur (tension CC existante dans la sortie de l'amplificateur).

## 17 Réglage du niveau d'entrée

- Tournez tous les contrôles de niveau d'entrée dans le sens antihoraire sur 6 V (minimum).
- Pendant la lecture d'une piste musicale dynamique, tournez le contrôle de volume principal de l'unité jusqu'à la position 3/4.
- Tournez le contrôle du niveau d'entrée avant dans le sens horaire jusqu'à ce que la musique soit si forte qu'elle en devienne inaudible (de la distorsion est présente dans la sortie).
- Tournez progressivement le contrôle de niveau d'entrée avant dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que la musique soit de nouveau audible.
- Le niveau d'entrée avant est désormais correctement réglé.
- Réglez le contrôle du niveau d'entrée arrière afin que le niveau des enceintes arrière corresponde au niveau des enceintes avant, selon votre convenance.

## 18 Réglage de la séparation

- Réglage de séparation pour les enceintes de 5" ou à plus large bande lorsque aucun subwoofer n'est inclus dans le système.
- Réglage de séparation pour les enceintes à large bande lorsqu'un subwoofer est inclus dans le système.
- Réglage de séparation pour les subwoofers.
- Réglage de séparation pour les systèmes qui comprennent des enceintes médium-grave séparées alimentées par les canaux arrière, avec le commutateur BP réglé sur « BP ».

Remarque : les plages de fréquence acceptables sont indiquées en gris.



Ce produit est conçu pour les applications audio d'automobile et n'est pas prévu pour une connexion au secteur. Un numéro de série valable est nécessaire pour la couverture de la garantie. Toutes les fonctions, spécifications et apparences sont sujettes à modification sans préavis.

Декларация соответствия



Мы, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir  
France

заявляем под свою ответственность, что изделие, описанное в этом руководстве пользователя, соответствует следующим техническим стандартам:

EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, France 7/07

Harman Deutschland GmbH  
Hünderstraße 1 \* 74080 Heilbronn \* Telefon: 07131 / 480 0  
www.jbl-audio.de

© 2007 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

JBL ist eine Marke von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Teile-Nr.: GT010040M 8/07

Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir - Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt folgenden Standards entspricht:

EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, Frankreich 8/07

Declaration of Conformity



We, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir  
France

declare in own responsibility that the product described in this owner's manual is in compliance with technical standards:

EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, France 8/07



www.jbl.com

Harman Consumer Group, Inc.  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797  
www.jbl.com

© 2007 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Part No. GT010040M 8/07

**H** A Harman International Company

